

# LE SORRELOIS

SOREL.— VENDREDI, 27 DECEMBRE 1901

No 75

PRIX DE L'ABONNEMENT

Edition Bi-Hebdomadaire  
Un an d'avance \$1.00 | 6 mois.....\$0.50  
EDITION HEBDOMADAIRE :  
Un an.....\$0.50 | 6 mois.....\$0.25.  
Redigé en Collaboration.

TARIF DES ANNONCES

Première insertion (par ligne).....10 cts  
Chaque insertion subséquente.....05 "  
Avis de naissance, mariage ou décès.....25 "  
Prix réduits pour annonces à long terme  
avec réclames, etc., etc.

W. G. M. MORGAN, Dir.-Gérant.

23<sup>ÈME</sup> ANNÉE

## UNE CONFESSIION

(Un après-midi ensoleillé d'été de la Saint-Martin. Par la grande porte-terre largement ouverte sur la terrasse du château, l'air tiède du dehors, parfumé d'un imperceptible arôme de feuilles mortes, pénétra dans le salon où, de chaque côté d'une petite table à jeu Louis XVI, dans des bergères du siècle dernier, la vieille marquise de Chalande et le tout aussi vieil abbé Pignerel, rendu presque infirme par les misères coloniales, regardant silencieusement le parc que noancent les teintes d'automne et les fleurs assagies de novembre).

La marquise.—Eh ! bien, l'abbé, est-ce que vos rhumatismes ne sont pas au beau jour d'hui ? Vous ne dites rien !

L'abbé.—Je regarde ! Et c'est une fête pour des yeux qui n'ont plus longtemps à s'ouvrir que de voir cette nature apaisée rayonnant d'un dernier sourire de la vie !

La marquise.—Alors, notre domino ?

L'abbé.—Tout-à-l'heure, voulez-vous ? Devant ces choses qui, elles aussi, vont bientôt s'endormir, il y a tant de charme à songer, à méditer.

La marquise.—Et à se rappeler, n'est-ce pas ?

L'abbé.—Oui, c'est vrai, à se rappeler, à regarder en arrière, à voir, d'un coup d'œil, tout le chemin parcouru ! Ah ! ce sont de singulières aventures que les destinées, et combien infimes sont les circonstances qui, parfois, les font peucher dans un sens ou dans l'autre !

La marquise.—Mais il me semble moi cher abbé, que votre destinée à vous n'a jamais suivi que la ligne droite et le plus court chemin d'un bienfait à un autre !

L'abbé.—Hélas ! nous ne sommes que faiblesse ! Sans doute, j'aurais pu faire mieux.

La marquise.—Comment ! Pendant quarante-cinq ans, malgré les dangers, les persécutions, les maladies, vous avez vécu dans des pays de souffrance, des pays de diable où vous faisiez moi-même de créatures pour le bon Dieu, je ne vois pas que vous ayez grand-chose à vous reprocher ! Il n'y a qu'à regarder, d'ailleurs, l'état dans lequel ces patients vous ont laissé revenir ! C'est que je me rappelle fort bien quand, à vingt-cinq ans, vous avez quitté la France, Grand, fort, plein d'énergie, même de foi exaltée, vous faisiez un superbe missionnaire. (Souriant). Vous n'auriez pas été dans les ordres qu'on vous aurait même remarqué comme un très beau garçon. Oh ! je me souviens de ce qu'en disait le clan des jeunes filles. Si vous aviez voulu à ce moment ! Tandis que maintenant, mon Dieu ! Vous ne voulez pas que je vous dise des compliments, n'est-ce pas ?

L'abbé.—Non inutile, je sais que je suis plus vieux, plus usé et plus blanc qu'on ne doit l'être à soixante-dix ans.

La marquise.—Alors, où voyez-vous qu'il y ait eu, dans votre destinée, la moindre incertitude ? Si jamais, au contraire, qu'elqu'un a bien eu la vocation instinctive, innée,...

L'abbé.—Ce n'est pas moi !

La marquise, interloquée.—Pas vous ?

L'abbé.—Non, c'est bien vrai, tout au commencement, je ne l'ai pas eue. (Songeant, absorbé). Il s'agit d'une crise bien lointaine, mais, tenez, cette terrasse ensoleillée, ce beau soir d'automne jusqu'au parfum fleuri, tous ces mille riens qui se reproduisent parfois si exactement à des années de distance et créent en nous

## M. EMERY HARROTTE

Boite 416, Spring Valley, Bureau Co., Ill.

### Guéri du Mal de Rognons par les PILULES MORO.

7

Un grand nombre d'hommes auraient une santé parfaite s'ils ne souffraient de leurs rognons et de douleurs dans le dos.

Les reins chez l'homme qui travaille sont la partie vitale qui demande le plus de forces.

Un homme peut avoir des muscles d'acier et un estomac capable de tout digérer, mais si ses reins sont faibles, il est incapable comme un enfant.

Les Pilules Moro contiennent les ingrédients qui vous guériront des maux de reins dont vous souffrez et qui, prises à la dose de deux après chaque repas, vous mettront aussi souple que jamais.



M. EMERY HARROTTE

TEMOIGNAGE DE M. HARROTTE.

"Depuis longtemps je souffrais d'une maladie de rognons qui me causait beaucoup de troubles; mes vives douleurs m'empêchaient de travailler et de me tenir debout; mon urine était mauvaise; j'étais très fatigué; je ne pouvais plus marcher; je ne pouvais plus dormir; je ne pouvais plus manger; je ne pouvais plus vivre."

"Après avoir essayé de nombreux remèdes, j'ai fini par acheter les Pilules Moro. Dès que j'ai commencé à les prendre, j'ai senti un soulagement; mes douleurs ont diminué; mon urine est devenue meilleure; j'ai pu recommencer à travailler; j'ai pu recommencer à marcher; j'ai pu recommencer à dormir; j'ai pu recommencer à manger; j'ai pu recommencer à vivre."

"Les Pilules Moro que j'ai prises m'ont donné du soulagement dès les premières boîtes et à la septième m'ont apporté la guérison complète. Je les ai conseillées à un grand nombre de mes amis qui les ont prises et beaucoup d'entre eux ont été soulagés. Je crois que pour les maladies de rognons et des voies urinaires, elles sont sans égal."

EMERY HARROTTE,  
Boite 416, Spring Valley, Ill.

Les Pilules Moro guérissent aussi la dyspepsie, l'indigestion, les douleurs rhumatismales, le mal de tête et le manque d'appétit.

Les médecins de la Compagnie Médicale Moro, peuvent être vus à leur bureau, au No. 1724 rue Ste-Catherine, tous les jours de la semaine, excepté le dimanche, jusqu'à huit heures du soir. Aux hommes qui demeurent à la campagne et qui ne peuvent venir facilement à Montréal, un blanc de traitement leur sera envoyé sur demande, ainsi qu'un petit livret rempli de conseils et d'avis. Les consultations par lettres sont aussi gratuites et absolument confidentielles.

Les Pilules Moro se vendent 50 cts. la boîte, ou six boîtes pour \$2.50; si votre marchand ne les tient pas, elles vous seront expédiées sur réception du prix.

Adressez vos lettres comme suit :  
COMPAGNIE MEDICALE MORO,  
1724 rue Ste-Catherine, Montréal.

les mêmes associations d'idées, me rappellent la minute décisive que j'ai vécue, autrefois, là, tout près, dans ce chemin creux bordé de hêtres.

La marquise, intriguée.—Mais jamais vous ne m'aviez parlé de...

L'abbé.—Non, jamais !

La marquise, curieuse.—Racontez, alors, racontez !

L'abbé.—Ce serait presque une confession !

La marquise.—Bah ! pour une fois où vous seriez la confessé ! Et puis, s'il s'agit d'un souvenir profane, venant de vous, il ne doit pas être bien grave. Je suppose que ce n'est pas une histoire d'amour ?

L'abbé.—Si !

La marquise, stupéfaite.—Comment, vous ? avant de... d'être... vous avez aimé ?

L'abbé.—Profondément ! Si profondément que la désillusion de ce sentiment a décidé de toute ma existence.

La marquise.—Ah ! mais, vous

me stupéfiez ! Je n'ose vraiment plus insister pour le récit, s'il s'agit d'un aussi gros secret !

L'abbé.—Il me semble que maintenant vous pouvez l'écouter et que je peux vous le dire ; nous sommes si loin de lui, et surtout si près de la fin tous les deux !

La marquise.—Tous les deux, dites-vous ? Mais, est-ce que j'ai été pour quelque chose ?

L'abbé, sans répondre.—Vous rappelez-vous, marquise, le temps où nous étions, l'un et l'autre, des enfants du village ? Nos deux familles, presque voisines, de petite aisance à peu près pareille, se connaissaient, se seraient vues davantage si votre père, excellent gentilhomme, n'avait été d'une condition sociale un peu supérieure à la nôtre. Pourtant, mes examens passés, quand je revins au pays pour étudier le notariat, car on m'a destiné d'abord à être tabellion, nos relations se firent plus fréquentes. Vous étiez une très belle jeune fille. Oh ! un vieux missionnaire comme moi ne tourne pas non plus de compliments ! Vous étiez très belle, et...

La marquise, vivement.—C'est moi que vous avez aimée ?

L'abbé.—Comme vous êtes bonne de m'aider un petit peu ! Oui, c'est vous... vous ! (voyant la marquise jâler légèrement.) Est-ce que j'ai eu tort de vous dire ?...

La marquise.—Non... non... je suis émue, c'est naturel, je vois tout un monde d'impressions et de pensées renaitre à ce que vous racontez ! Mais, ce sentiment, comment, quand était-il donc né ?

L'abbé.—Marquise, depuis que je confesse les humains qui m'avaient leur passion, jamais aucun d'eux n'a pu me dire comment elles avaient commencé. Je ne l'ai pas su davantage. J'avais simplement compris qu'insensiblement, presque à mon insu, vous m'aviez conquise, et je n'osais rien laisser voir qui pût vous le faire deviner.

La marquise, rêveuse.—Ah ! pour moi ne l'avoir pas dit ?

L'abbé.—Parce que, je vous le répète, vous étiez un plus haut que moi et que j'avais trop peur de vous faire rire du premier mot que j'aurais prononcé.

La marquise, sérieuse.—Je n'aurais pas ri.

L'abbé.—Un jour, c'était au commencement de l'automne, comme aujourd'hui, et avec un décor pareil, je rôdais par ici, autour du château du marquis de Chalande. J'avais entendu dire, sans y croire d'ailleurs, qu'il recherchait votre main. Bien plus âgé que vous, tort riche, c'est vrai, mais d'humeur assez maussade, je ne m'imaginai guère qu'un tel projet, s'il était vrai, pût jamais être sérieusement envisagé par vous. Or, ce soir-là, passant par le chemin creux, je vous aperçus tout à coup casant seule avec le marquis. Je me rappelle tout cela avec netteté ! Vous étiez là bas, près des balustrades, à côté de ce vase de marbre où il y avait déjà des héliotropes et des chrysanthèmes. Appuyée sur le banc que cachait un peu le rideau de charaille vous écoutiez M. de Chalande, qui vous parlait tout bas... mais, je n'étais pas loin et, dans le silence du soir, j'entendis distinctement ses paroles : "Alors, vous disiez-il vous voulez bien consentir à être ma femme ? Et, à travers le feuillage, je vis que sans répondre, vous mettiez lentement votre main dans la sienne. Ce fut le coup de foudre, l'effondrement d'un rêve fou, mais du rêve le plus chèrement caressé ! Au bout de quelques jours, je faisais le pays pour entrer au séminaire, et cinq

(Suite sur la 4<sup>ème</sup> page.)

## Les Epreuves d'une Femme

Les femmes comprendront facilement la signification de ce calendrier avec ses dix jours libérés, car pour un grand nombre d'entre elles, et ceci au mieux aller, un mois n'a plus qu'une vingtaine de jours où elles peuvent vaquer à leurs occupations sans trop souffrir, le reste du mois est perdu pour elles. Il y a même des jours où les douleurs qu'elles endurent leur font désirer la mort.

Savent elles ont cherché du soulagement chez leurs médecins ou ailleurs, mais sans résultats, cependant, il y aurait du soulagement pour ces femmes, car Madame Patrice et Madame Couture souffraient de maux semblables et elles ont été guéries, et l'histoire de leurs souffrances et de leurs guérisons racontées par elles-mêmes, intéresseront les femmes qui souffrent des mêmes maux et qui obtiendront les mêmes résultats en employant les mêmes moyens.

1901 Mars 1901						
DIM.	LUN.	MAR.	MER.	JEU.	VEN.	SAM.
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30

"J'ai commencé, dit Madame J. Patrice à prendre les PILULES ROUGES au mois d'avril dernier, et je les ai prises pendant quatre mois. Dès le premier mois je sentis du soulagement, et après trois autres mois, tous mes maux étaient disparus.

"J'étais malade depuis huit ans, mes périodes étaient douloureuses, duraient longtemps, m'affaiblissaient beaucoup et m'obligeaient de prendre le lit ; je souffrais aussi de tous les maux qui accompagnent la faiblesse générale : comme mal de tête, mal de côtés, douleurs de reins, points de côtés et nervosité.

"Deux Médecins, à plusieurs reprises m'avaient prodigué leurs soins sans aucun résultat. Les PILULES ROUGES firent disparaître mes maux comme par enchantement, me rendirent la force à mes membres affaiblis, et firent de moi une femme nouvelle et me guérirent de tous mes maux.

"J'ai écrit plusieurs fois aux médecins spécialistes, ils m'ont toujours répondu avec soin et leurs bons conseils m'ont été d'une grande valeur.

"MADAME JOSEPH PATRICE,  
Rigaud, Co. Vaudreuil, P. Q."

"Mes maladies, dit Madame George Couture, étaient arrêtées sur moi depuis longtemps, lorsque je commençai à prendre les PILULES ROUGES. Ce retardement avait été causé parce que le feu avait pris à la maison et que j'étais obligée de me sauver dans la neige nu-pieds.

"Trois médecins m'avaient soignée sans m'apporter aucun soulagement. J'étais toujours des douleurs dans le corps et surtout à l'époque où mes mois devaient venir, je souffrais énormément et j'étais même souvent obligée de prendre le lit. En tout temps d'ailleurs, il m'était presque impossible de travailler.

"J'écrivis aux médecins spécialistes qui me donnèrent de bons conseils et me dirent de prendre les PILULES ROUGES. Je pris 9 boîtes en tout, et elles me ramènèrent en parfaite santé. Je suis aujourd'hui forte, je vois mes mois régulièrement, je ne souffre plus de douleurs, je suis grosse et grasse et en parfaite santé.

"J'avais souffert de cette maladie pendant 5 ans. En dehors de ce retardement de mes mois, j'avais aussi des faiblesses de cœur, des douleurs de rhumatisme, mes jours mal à la tête et mal aux reins. Les PILULES ROUGES seules m'ont fait du bien. Je les recommanderai aux femmes qui pourraient souffrir comme moi.

"MADAME GEORGE COUTURE,  
Winooski, Vermont."

La meilleure réclame faite en faveur des PILULES ROUGES, est celle faite par les femmes guéries, qui disent à leurs amis et à leurs voisines le bien qu'elles en ont obtenu, et qui les encouragent à suivre leur exemple et se guérir, en publiant leurs témoignages.

Mais dans ces témoignages publiés, il faut aussi remarquer que la grande majorité de ces femmes qui étaient si malades et qui se sont guéries, ont pris la peine d'écrire aux Médecins Spécialistes, et par leurs conseils et l'emploi des

PILULES ROUGES, elles ont obtenu la guérison de leurs maux.

Il est vrai qu'il n'est pas nécessaire pour les femmes qui veulent prendre les PILULES ROUGES, de consulter les Médecins Spécialistes, car les PILULES ROUGES guérissent presque toujours sans autre aide, les femmes malades.

Mais on ne saurait trop conseiller aux femmes qui auraient perdu patience, ou qui seraient malades depuis longtemps et auraient abandonné les PILULES ROUGES avant d'obtenir leur guérison, de recommencer leur usage et aussi de consulter les Médecins Spécialistes, car peut-être qu'elles n'ont pas pris les PILULES ROUGES comme elles auraient dû les prendre, alors elles apprendront d'eux ce qu'elles devraient faire pour se guérir. Leurs avis sont gratuits, que vous écririez ou que vous allez les consulter à leurs bureaux au No. 274 rue St-Denis, Montréal.

Les femmes devront refuser comme imitations, toutes PILULES ROUGES vendues de porte en porte, au 100 ou à 25c. la boîte, et aussi exiger que le nom de la VIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE soit sur chaque boîte ; c'est le seul moyen d'avoir les véritables Pilules Rouges et de se guérir rapidement.

Si elles ne peuvent les obtenir de leur marchand, elles leur seront expédiées sur réception du prix, 50c. la boîte ou six boîtes pour \$2.50. Adressez vos lettres comme suit :

Compagnie Chimique Franco-Américaine,

No. 274 Rue St-Denis, Montréal, Canada.

## Quebec Southern Ry



TRAIN MELE.

Départ de Soré à 6 hrs A. M.

EXPRESS

Départ de Soré à 4.30 hrs P. M.

Le train mélo arrive à Soré à 9.30 hrs p. m. et l'express à 10.35 a. m.

Raccordements avec tous les chemins de fer pour l'Est, l'Ouest et les Etats-Unis.

Par le train qui part de Soré à 4.30 hrs p. m. les passagers qui se rendent à Worcester, Boston, etc., ne changent pas de chars.

A. H. HARRIS.

Gérant-Général du trafic, à Montréal

Janvier 1901.

LA FOURNAISE EAU CHAUDE

## "NOUVELLE STAR"

La plus rapide et la plus améliorée sur le marché



Garantie pour 5 ans contre le cassage.

La Star Iron Coy, (Ltd)

593 RUE CHATEL MONTREAL. L. MONGENAI, Gérant

## BANQUE D'HOUELAGA

Capital payé.....\$1,500,000

Fonds de Réserve..... 750,000

Lettres de crédit circulaires émises à ce bureau et payables dans tous les pays du monde.

Dépôts reçus et intérêts accordés.

Traites vendues et collectées sur toutes les principales villes du

Canada et des Etats-Unis.

ARGENT

Français, Anglais et Américain

ACHETER ET VENDRE.

Succursale à Soré

Coin des Rues du ROI et GEORGE

J. F. F. Boulais, gérant

TELEPHONE BELL No 9.

CARTES D'AFFAIRES

L. N. ST-MARTIN,

S. B. LL. B

NOTAIRE.

33, Rue George, Soré

Residence : 101 RUE HIFFS.

Argent à Prêter. Assurance

FEU ET VIE.

4 Octobre 1901.—1a.

Dr. Philippe Ste-Marie,

B. A. M. D. L.

MEDECIN.

CHIRURGIEN

Maison Kittson,

55, Rue du Roi.

SOREL, P. Q.....

WURTELE & LACROIX

AVOCATS

Bureau de la Seigneurie de Soré.

50 Rue du Roi, Soré

C. J. C. Wurtele, E. C. L. T. Lacroix

E. A. D MORGAN

AVOCAT

Chambres Nos 204 et 206,

Bâtisse de la New-York Life. Montre

15 septembre 1899.—a.

A. P. Vanasse

AVOCAT,

Etude, au-dessus des bureaux du

Bloc Vanasse, de l'Express, etc.

Bloc Vanasse,

Près de la Banque d'Hochelega.

RUE GEORGE—SOREL, P. Q.

A. A. MONDOU

NOTAIRE.

AGENCES Générales d'Assurance

Feu et Vie

ARGENT à PRÊTER à 5 et 6 0/1

Pierreville, P. Q.

DR. W. O. PICHETTE

L. D. S.

CHIRURGIEN-DENTISTE,

104 et 106 RUE AUGUSTA

SOREL

Porte voisine de M. le Dr Fleury

Les bureaux seront ouverts de 8 hrs

m. à 8 hrs p. m.

Soré, 6 Oct. 1899.—

Banque Molson

Incorporée par Acte du Parlement, 1868

Bureau Principal..... Montréal

Capital payé..... \$2,500,000.00

Fonds stable..... 2,120,000.00

SUCCURSALE A SOREL,

—RUE DU ROI—

J. FERD MOREAULT

GÉRANT

Dépôts reçus et intérêt accordé ; Col-

lections sollicitées et remise de fonds in-

médiate. Traites fournies sur toutes les

principales villes du Dominion et des

Etats-Unis. Lettres de Crédit dans toutes

les parties du pays et du monde entier.

Argent anglais et américain acheté et

vendu.

COMMUNICATIONS PAR TÉLÉPHONE

5 Janvier 1900.—a.

# LE "SORELOIS"

Imprimé et publié par  
La Compagnie d'Imprimerie Richelieu

W. G. M. MORGAN  
Directeur Gérant.

No. 64 Rue Augusta, Sorel.

VENDREDI, 27 DECEMBRE 1901

## FORESTIERS INDEPENDANTS

Mardi, dans la soirée, les Forestiers Indépendants, cour Richelieu, No. 1348, de Sorel, ont eu une importante réunion, qui a été présidée par le D. H. C. R. M. N. F. Patenaude.

Étaient présents: Le trésorier, les secrétaires et un grand nombre de membres.

Après les formalités d'usage on s'occupe de la réclamation de la succession du regretté magistrat Dorion, tant pour bénéfices en maladie que pour le montant de son certificat de dotation, la quelle est approuvée à l'unanimité. Il s'en suit une intéressante discussion dans le cours de la quelle on fait l'éloge de M. Dorion, qui fut le premier chef Ranger de la Cour et qui l'était encore lors de son décès.

Sur proposition de M. Généreux, appuyé par M. S. Châteauneuf, les forestiers offrent à leur confrère, M. Pierre Cardin, geolier, leurs condoléances à l'occasion du décès de sa fille, Mlle Annette.

On décide ensuite de changer la date des élections qui, à l'avenir, auront lieu le deuxième mardi, au lieu du 4ème mardi de décembre, après quoi on procède aux élections, dont voici le résultat:

Chef-Ranger, M. le shérif Pierre Guévremont, proposition de M. J. A. Châteauneuf, appuyée par M. S. Châteauneuf. Ce choix donne lieu à plusieurs petits discours élogieux à l'adresse du nouvel élu.

Les autres officiers sont tous réélus savoir:

Vice-chef, M. Zotique Paulet; Ex-chef, M. J. A. Paulet; Médécine, M. le Dr Latraverse; Secrétaire-archiviste, M. A. P. Vanasse; Secrétaire-financier, M. J. R. A. Cardin; Trésorier, M. F. G. Gélinas; Orateur, M. C. O. Paradis; 1ère garde, M. S. Châteauneuf; 2ème, M. Aristide Cartier; 3ème, M. Omer Lamoureux; Syndics, MM. J. B. Demers et J. F. F. Boulais; Comité des finances, MM. Alphonse Monarque et P. Cardin.

Le député du H. C. R. à large, est M. J. A. Châteauneuf, et le D. H. C. R. M. le capitaine N. F. Patenaude.

M. J. A. Châteauneuf se lève alors et fait un petit discours, félicitant le D. H. C. R., M. N. F. Patenaude, de son zèle, de son dévouement pour l'ordre des Forestiers, et félicita tant aussi les autres officiers pour la manière dont ils ont su s'acquitter de leurs devoirs.

D'autres discours sont faits par le D. H. C. R. M. N. F. Patenaude, et MM. F. G. Gélinas, J. R. A. Cardin et le secrétaire.

Une dernière motion accordant une faible rémunération au trésorier, M. F. G. Gélinas, qui n'a rien reçu à titre de salaire depuis qu'il occupe cette charge, est adoptée à l'unanimité et au milieu de vifs applaudissements.

Finalement M. J. A. Châteauneuf présente la demande d'admission de M. Alex. Dorion, de St-Ours, laquelle est approuvée.

Au moment de clore l'assemblée le secrétaire se lève et offre au président, M. N. F. Patenaude et au D. H. C. R. à large, M. J. A. Châteauneuf, à l'occasion de la nouvelle année, ses vœux et bons souhaits, comme ceux de ses confrères. Il est suivi du secrétaire financier, M. J. R. A. Cardin, qui parle dans le même sens et fait un bel éloge de ces deux officiers. M. N. F. Patenaude et Châteauneuf répondent par de jolis discours et l'assemblée se termine au milieu d'un joyeux échange de souhaits, de Merry Christmas et de bonnes et heureuses années.

A. P. VANASSE,  
Sec.-Arch.  
Sorel, 26 déc. 1901.

## Les Forestiers Catholiques

Hier, les Forestiers Catholiques, Cour St-Pierre, No 296, ont procédé à l'élection de leurs officiers pour la prochaine année.

Voici la liste des élus: Chapelain, M. le chanoine J. C. Bernard; ex-chef, M. Alfred Guévremont; Chef Ranger, M. J. B. Vanasse; Vice-Chef-Ranger, M. Richard Bernard; médécine, M. le Dr E. H. Provost; secrétaire-archiviste, M. A. P. Vanasse; sec.-financier, M. J. B. Bérard; trésorier, M. Alfred Lussier; syndics, MM. Charles Lord, George Bourret et J. B. A. Pontbriand; conducteurs: MM. J. B. A. Casaubon et Paul Bourret; sentinelle, MM. Henry Chapdelaine et Fred. St-Michel.

Comité du bien de l'ordre: MM. R. Bernard et J. B. Bérard, visiteurs; MM. J. B. Vanasse, O. Lamoureux, A. Guévremont, E. Denis, G. D. Lussier, Jos Massé, Jos Guinard, L. Hardy, P. C. Lemoine et L. T. Trempe. D. H. C. R. M. A. P. Vanasse.

Toutes ces élections se sont faites par acclamation.

## Les trois messes de Noël

La coutume de dire trois messes le jour de Noël est un reste de l'ancien usage pratiqué surtout dans les grandes villes, aux principales solennités.

Saint Léon, vers le milieu du Ve siècle, dit expressément que le même prêtre récitait plusieurs fois le sacrifice en ces solennités afin que personne ne fût privé de l'assistance aux divins mystères. Cet usage s'est aboli sensiblement pour les grandes fêtes de l'année, mais l'Eglise l'a conservé pour le jour de Noël.

L'usage des trois messes s'introduisit en France au temps de Charlemagne, lorsque le prince fit recevoir le rit romain dans ses Etats. Toutefois il n'y eut d'abord que les évêques qui célébraient trois messes; on accorda ensuite à de simples prêtres la permission d'en célébrer également trois, et peu à peu cette coutume devint générale.

Plusieurs liturgistes attachent aux trois messes une signification mystique. Selon eux, la messe qu'on chante la nuit rappelle l'état de ténèbres profondes où se trouvaient les hommes avant la venue du Sauveur. La messe de l'aurore rappelle la loi de cette grâce apportée par le Christ. La messe du jour est la manifestation des grâces abondantes auxquelles nous fait participer Jésus Christ dans sa naissance, et l'Eglise le proclame en disant qu'un enfant est né pour nous.

## Feu Verchères B. de Boucherville.

Nous avons le regret d'avoir à annoncer le décès de M. le capitaine Jovite Verchères B. de Boucherville, arrivé à Ottawa le 23 décembre. Il était le fils de feu le colonel Thomas Verchères de Boucherville, de Boucherville, et cousin de l'honorable sénateur C. B. de Boucherville, G. M. G. Avec le défunct s'éteint la branche des Verchères de la famille de Boucherville dont le premier de ce nom, gouverneur des Trois-Rivières, fut anobli par Louis XIV.

Le capitaine de Boucherville était marié à dame Emma Tierney qui lui survit. Il n'eut que deux fils, morts, l'un en 1893, l'autre, en 1896. Ce dernier ne laissa qu'une fille, Marguerite. Les autres parents sont: M. Verchères Robitaille, de la Caissière d'Economie, Québec, son neveu; Mme Emma T. Robitaille, veuve de feu le sénateur Robitaille, ex-lieutenant-gouverneur de Québec; Mme Dr Albert Marois, aussi de Québec; Mme A. A. Taillon et Mme L. J. II. Roy, d'Ottawa, et Miles B. et T. de Boucherville, de Montréal, ses neveux.

## Feu M. Réal Angers

M. Réal Angers, de la maison Frottingham et Workman, importateurs quincailliers, est décédé à 7 heures et quart, dimanche soir.

Le défunt était le frère de l'hon. M. A. R. Angers, ancien lieutenant-gouverneur de la province, et de M. Panet-Angers, juge des Sessions de la paix, à Québec.

C'était un excellent citoyen qui sera vivement regretté.

Les funérailles ont eu lieu hier à l'église Saint Louis de France. Nous offrons à la famille du défunt nos vives sympathies.

## Aux Femmes et jeunes Filles

Atteintes de maladies propres à leur sexe: pâles couleurs, faiblesse féminine, douleurs générales, maladies du foie et des reins, découragement, perte d'appétit, manque de sommeil, digestions pénibles, vomissements, nausées, maladies du retour de l'âge, etc. etc. Faites usage du seul remède assez puissant pour vous guérir, les "Pilules Catholiques" du Dr Ed. Morin. Elles agissent à merveille.

## Petites Notes

—Il y aura cinquante ans au mois de juin prochain que l'Université Laval a été fondée. A cette occasion, les anciens élèves de cette belle institution nationale se proposent de faire une fête qui restera célèbre dans les annales de l'Université.

—La récolte du Manitoba accuse une augmentation phénoménale de 52 pour cent. Voici les chiffres officiels qui viennent d'être publiés: L'étendue ensemencée a été de 2,011,835 acres. La moyenne du rendement a été de 25.1 minots de l'acre. Le rendement total est de 50,502,055.

Les brefs des dix élections partielles sont émis. L'appel nominal aura lieu le mercredi, 8 janvier, et le scrutin le mercredi, 15 janvier.

L'hon. M. Gouin, ministre des Travaux Publics et de la Colonisation, est arrivé d'Europe.

Un Américain, le Dr Sylvestre Born, mais naturalisé Français, vient de faire une singulière découverte.

Il a trouvé un moyen pour qu'on puisse voir comme si on n'était qu'à un pas de distance, la personne à qui l'on téléphone. Il y a tant d'amoureux qui s'attristent cette occasion, ravoir des êtres chers et souvent éloignés.

Londres, 25. — On continue à recevoir de nouveaux détails sur les opérations de guerre dans l'Afrique du sud.

Les nouvelles reçues avant-hier ont convaincu les journaux qu'il était inutile de compter sur une paix prochaine.

C'est aussi l'avis du gouvernement qui ressort du fait que, d'ici au mois de janvier, 15,000 hommes seront tirés des colonies pour faire campagne dans l'Afrique du sud.

Pendant l'année 1900, le gouvernement a payé \$1,937,59 à la Patrie, l'organe de M. Tarte pour des annonces seulement. Le "Herald" de Montréal a reçu pendant la même année une bagatelle de \$25,512,51 (page B. 32 Rapport Aud. Général.)

## LE BAUME RHUMAL

Ce remède qui est universellement connu, est un fait qu'il guérit les plus vilains rhumes, bronchites, le mal de gorge l'enrouement.

Dès la première dose que vous prenez vous sentez un soulagement efficace. Il est très bon et facile à prendre il soulage instantanément et guérit radicalement. Si votre enfant a la coqueluche essayez-le de suite avec le BAUME RHUMAL, qui arrêtera les quintes si douloureuses pour l'enfant, et pour sa mère qui le voit et le sent souffrir. Nous recommandons donc ce grand remède, qui est hautement apprécié par les plus grands médecins. Essayez-en une bouteille, seulement 25 cts. En vente dans toutes les pharmacies et magasins.



**Si vous avez le "Spleen"**

ou si vous vous sentez épuisé, triste sans énergie et que vous éprouvez un certain dégoût pour le travail et même une répugnance à vous mouvoir, c'est un signe certain que votre système nerveux est fatigué et que votre sang est appauvri ou vicié. Il faut donc avoir recours au

**VIN ST MICHEL**

pour purifier, fortifier et enrichir le sang qui est le distributeur des forces physiques et morales. En le prenant vous sentez un bien-être parcourir tous vos membres. Il vous stimule, vous ragailletit. Il ranime et ravive l'esprit, réveille l'imagination, éclaircit le cerveau, met le sourire aux lèvres et la bonne humeur au cœur. C'est le "chasse Spleen" par excellence.

BOIVIN, WILSON & Co, Montréal, seuls Agents pour l'Amérique du Nord.

DEPOSITAIRES AUX ETATS-UNIS: WALTER CARON, 380 RUE WASHINGTON, BOSTON, MASS. 100 BLUE ISLAND AVE., CHICAGO ILL. WEEKS, POTTER & COY., 230 N. WASHINGTON ST., NEW YORK, N.Y.

## LA MESSE DE MINUIT A SOREL

La grande fête de Noël a été célébrée avec éclat, à l'église paroissiale. Le chœur de l'orgue, aidé de quelques demoiselles et accompagné de l'orchestre Ste-Cécile, a exécuté avec un succès marqué la messe solennelle de Sainte Cécile de Gounod.

Ce chef-d'œuvre n'avait jamais été entendu à Sorel, et il a produit sur l'immense foule qui en plussait littéralement l'église, à plus agréable impression.

Nous en faisons nos compliments à MM. les musiciens et chanteurs et à leurs dévoués directeurs:

A la messe du jour, qui a été imposante, M. l'abbé Pélouin a prononcé un superbe sermon.

Voici le programme de la messe de minuit:

**ENTRÉE**

On review (march) orchestre.  
Kyrie, (solistes). Dlle M.-R. Sabon, sop.; M. A. St-Arnaud, ténor; M. A. P. Vanasse, basse.  
Gloria, (solistes). Dlle Cordille Paul, sop.; M. D. Matte, ténor; M. H. DeGrandpré, basse.  
Épître, vieux Noël, orgue.  
Credo, (solistes). Dlle C. Paul, sop.; M. A. St-Arnaud, ténor; M. J. F. F. Boulais, basse.

**OFFERTOIRE**

Sylphides, (morceau de salon), orchestre.  
Sanctus, (solistes). Dlle Alb. Paul-Has, sop.; M. D. Matte, ténor.  
Agnus, (solistes). Dlle S. Lemoine, sop.; M. Emile Rajotte, ténor.

**MESSE DE L'AUBRE**

Entrée.—Minuit, Chrétiens. Soliste: M. E. Rajotte.  
Épître, Sérénade pour cornet, (orchestre), solo: M. Napoléon Cof-ky.  
Offertoire, *Benedictus* de Gounod, soliste, Dlle S. Lemoine.  
Sortie. Il est né le Divin Enfant, soliste, M. H. DeGrandpré.  
Le tout accompagné par l'orchestre Ste-Cécile.  
Organiste, Dlle M. Portelance.

## A LOUER

A St-Ours, un magnifique magasin avec bon logement au-dessus et bâtisse y attenant; ainsi qu'un bon qual avec bâtisse pouvant servir pour le commerce de grain et foin, sont à louer. Pour en prendre possession il faudra attendre au 15 mars 1902. Ces propriétés appartenant autrefois à feu Léon Chapdelaine, situées au centre de la ville, dans la partie la plus commerciale.


Mr Moïse Allaire, de Sherbrooke, les a occupées pendant 9 années, et il y a fait un des plus beaux commerces. Depuis bientôt cinq ans, elles sont louées, en partie, aux MM. Maranda, qui, à l'expiration de leur bail, les laisseront vacantes. L'avantage est un des plus grands pour un homme qui veut se choisir une bonne place d'affaires. Pour plus amples informations, s'adresser sur les lieux, ou par lettre, au sous-signé, (propriétaire actuel).  
Dr M. E. GUERTIN,  
St-Ours, C. B.

## Asthme guéri gratuitement

L'Asthmalene" donne un soulagement instantané et opère une guérison radicale dans tous les cas

ENVOYEE AB-OLUMENT GRATIS SUR RECEPTION D'UNE CARTE POSTALE

Ecrivez vos noms et adresse lisiblement



**CHAINED FOR TEN YEARS**

Il n'y a rien comme l'Asthmalene. Elle donne un soulagement instantané, même quand tout le reste échoue. Le Rév. C. F. Wells, de Vill. Ridge, Ill., dit: "Votre bouteille d'échantillon d'Asthmalene a été reçue en bonne condition. Je ne saurais vous dire combien elle m'a permis de connaître de la bien que j'étais en proie à l'asthme enchaîné par un terrible mal de gorge et l'asthme depuis dix ans. Je désespérais de pouvoir obtenir ma guérison. Je vis l'annonce de votre remède pour cette terrible et torturante maladie, l'asthme et je croyais que vous vous vantiez, mais je résolus de l'essayer. A mon étonnement, l'essai agit comme un charme. Envoyez-m'en une bouteille pleine grandeur."

REV. DR. MORRIS WECHSLER, Rabbim de la Cong. Bnai Israel, New-York, 3 Janv. 1901.  
Dr Taft Bros, Medicine Co., Messieurs, Votre "Asthmalene" est un excellent remède pour l'asthme et pour la Fièvre des Foies, et sa composition fait disparaître toutes les maladies qui se rattachent à l'asthme. Son succès est étonnant et merveilleux. Après l'avoir fait soigneusement analyser, nous pouvons certifier que l'Asthmalene ne contient ni opium, ni morphine, ni chloroforme ou éther. Très sincèrement à vous.  
REV. DR MORRIS WECHSLER, Avon Springs, N.-Y. 1 Février 1901.

**Si Vous Pouvez Prévoir**

les conséquences qu'amènerait un rhume que vous négligez, vous vous en débarrasserez immédiatement, et naturellement vous prendrez

**Shiloh's Consumption Cure**

Garanti pour guérir la Consommation, la Bronchite, l'Asthme, et toutes les maladies des Pouxmons. Enlève un rhume ou une toux dans une journée. Ecritez à S. C. WELLS & Co, Toronto, Can.

Karl's Clover Root Tea purifie le sang.

**AVIS**

La prochaine assemblée régénératrice du bureau de direction de la Compagnie d'Imprimerie Richelieu aura lieu le troisième mercredi du mois de janvier, savoir, le 15.

Par ordre,  
ALFRED LUSSIER,  
Ass. Gérant & secrétaire de la Compagnie d'Imprimerie Richelieu.  
Sorel, 27 Déc. 1901.

## Les Pilules MIRACLE

Peuvent vous guérir SI NON Vous ne débourserez pas d'argent

La science a fait de tels progrès depuis quelques années qu'aujourd'hui toutes les maladies sont guérissables. LES PILULES MIRACLE sont aujourd'hui reconnues comme étant le plus puissant remède en existence, et le seul qui puisse s'offrir avec garantie de satisfaction, et qui donnera un résultat prompt et efficace.

La DYSPEPSIE, cette terrible maladie, n'existe plus pour ceux qui prennent les PILULES MIRACLE, et lisez ce fragment de lettre pour vous en convaincre !!!!!!!!! Pour moi, que voulez-vous, avec un vieillard de 70 ans mais quoique vieux j'ai à vous féliciter de vos pilules, elles me font un grand bien, je n'ai plus d'indigestions, depuis que je les prends je suis bien réglé, si bien que tout le monde qui me connaît me disent que j'ai engraisé. Ce qui me prouve que je suis réellement mieux c'est que je mange avec un appétit inconnu après avoir pris vos pilules. !!!!!!!!! etc, signé par Mr. Louis Roy, St. Norbert, comté Arthabaska.

Et nous lançons un défi au dyspeptique qui prendra nos pilules et qui ne se guérira pas, nous lui donnerons une montre en or. ESSAYEZ

Les pilules Miracle ne sont pas vendues pour guérir toutes les maladies, elles ne possèdent pas le don de rajouter les vieillards ni de faire revenir les morts, mais les PILULES MIRACLE feront mieux que tout les autres remèdes, siropes, pilules, tablettes, offerts en vente dans l'univers entier. Et cela nous le garantissons par le fait que la personne qui n'aura pas de satisfaction nous lui rembourserons son argent.

VOULEZ VOUS JUGER DE L'EFFICACITÉ DES PILULES MIRACLE !!!!! Envoyez 10 centins à R. CÔTÉ & CIE BIC P. Q. et vous recevrez une grosse boîte de CINQUANTE CENTINS comme échantillon pour vous permettre de juger de la réelle valeur de ces merveilleuses pilules.

Les pilules MIRACLE sont garanties donner satisfaction dans les cas suivants: ANEMIE, PERTE D'APPÉTIT, FAIBLESSE GÉNÉRALE, toutes les maladies des femmes, DYSPEPSIE, CONSTIPATION, MAL DE TÊTE, RHUMATISME, NEURALGIE, et surtout les pilules MIRACLE sont garanties donner aux femmes et jeunes filles ce beau teint et ces belles couleurs qu'elles voudraient avoir et vous donneront aussi une force jusqu'alors inconnue.

Les PILULES MIRACLE sont les seules qui n'ont pas besoin de médecins spécialistes ni consultations gratuites; les PILULES MIRACLE par elles mêmes sont un curatif. Car s'il faut correspondre pendant un mois avant de savoir comment vous servir d'un remède, vous avez le temps de passer là où vous n'avez plus besoin de remèdes. En recevant les pilules MIRACLE vous suivez les directions et VOUS VOUS GUÉRISSEZ. Écrivez-nous de suite et ne manquez pas une chance de pouvoir faire l'essai d'un si bon remède à un prix aussi dérisoire que dix centins.

Les pilules MIRACLE sont en vente partout au prix de 30c. la boîte, et avec une douzaine de boîtes pour \$6 00 vous avez en présent une montre en or soit pour homme soit pour dame à votre choix. Si les marchands ne les ont pas écrivez nous directement et nous vous enverrons par la malle enregistrée ce que vous nous demandez. Adressez toutes communications à R. Côté & Cie Louiseville ou à B. C. P. Q., qui sont nos agents généraux et qui vous donneront une prompt satisfaction.

**ETES-VOUS SOURD? DE BOURDONNEMENTS?**



**SURDITÉ OU D'OREILLE DURE SE GUÉRISSENT MAINTENANT**

LES BOURDONNEMENTS D'OREILLE CESSENT IMMÉDIATEMENT.

THE INTERNATIONAL AURAL CLINIC, 596 La Salle Avenue, Chicago, Ills.  
 VOYEZ CE QUE MONSIEUR J. DELMOTTE, DE CHICAGO DIT:  
 CHICAGO le 2 juillet, 1901.  
 Messieurs. — J'ai souffert depuis une dizaine d'années de surdité complète avec bourdonnements insupportables dans les oreilles. J'avais perdu tout espoir de guérison, quand un ami m'a recommandé votre institut.  
 Je m'en suis parfaitement trouvé, car après un traitement de quelques semaines l'application de vos tympan, de concert avec vos autres remèdes m'ont complètement guéri. J'entends parfaitement bien maintenant, les bourdonnements ont disparu, et je suis aussi heureux qu'un roi. Merci pour vos bons soins, et les résultats obtenus. Si tout le monde connaissait votre institut, il n'y aurait plus de sourds.  
 J'aurai soin de vous recommander partout.  
 126-127 Market St.  
 EXAMEN ET CONSEIL, GRATIS. Bien à vous, J. DELMOTTE.  
**VOUS POUVEZ VOUS GUÉRIR CHEZ VOUS**  
 A un prix relativement bas, et il n'est pas nécessaire que vous interrompiez votre occupation habituelle.  
 INSTITUT INTERNATIONAL POUR LA SURDITÉ, 596 La Salle Avenue, CHICAGO, ILLS.

**L'IVROGNERIE**

Est une maladie qui peut se guérir à domicile en quelques jours, sans injections hypodermiques, sans douleur, sans publicité, sans perte de temps, par l'usage de

**Remède Végétal Dixon**

C'est un spécifique infailible contre l'alcoolisme. Le Dr Mackay de Québec, spécialiste pour le traitement des alcooliques, le déclare bien supérieur à tous les "Gold Cures" ou autres remèdes, et l'emploie maintenant constamment et avec le plus grand succès dans son institut de "Belmont Retreat".

Pour toute information s'adresser personnellement ou par lettre à la

**Dixon Cure Co.**

J. B. LAZIMÉ, Gérant  
 572, rue Saint-Denis, MONTREAL

Vente communale strictement confidentielle.

**ABATTEMENT**

L'abattement chez les personnes de tout âge, après un léger exercice, annonce la faiblesse du sang, qu'il faut combattre avec les **PILULES DE LONGUE VIE** du CHIMISTE BONARD. (30)

**PRENEZ LES**

**Cachets du Dr Fred J. Demers**

CONTRE LE MAL DE TÊTE  
 Ses effets sont vraiment merveilleux, toujours certains, prompts et inoffensifs. Exigez le nom sur chaque cachet.

**Les Maisons Suivantes DE MONTREAL.**

RECOMMANDÉES À NOS LECTEURS

**MEUBLES et Matelas.**

RENAUD KING & PATERSON, 600 & 610 Rue Craig, Montreal.

**PAPETERIE, Enveloppes, etc., etc.**

MORTON, PHILLIPS & CO, 150 Rue Notre-Dame, Montreal.

**PATENTES**

FETHERSTONHAUGH & CO, Canada Life Building, Montreal.

**REMINGTON TYPEWRITERS.**

SPACKMAN & CO, Montreal.

**Pour Contracteurs**

Boyaux, Ciment, Briques à Feu. F. Hyde & Co., Montreal.

**VIN DE SAINT-LÉON**

50 YEARS' EXPERIENCE

**PATENTS**

TRADE MARKS DESIGNS COPYRIGHTS & C.

**Scientific American.**

MUNN & Co, 361 Broadway, New York

**NOUVEAU MAGASIN**

NOUS avons le plaisir de vous annoncer que nous venons d'OUVRIR, sur la RUE CHARLOTTE, VOIEN DE MM. A. LUSSIER & CIE, un MAGASIN DE VAISSELLE, PORCELAINE, VERRERIES, OBJETS D'ARTS ET DE FANTAISIES, JOUETS DE TOUTES SORTES, POUPEES, TRAINEAUX, SLEIGHS, ETC., ETC.

Nos MARCHANDISES sont des derniers GOUTS et nos PRIX excessivement BAS.

NOUS vous invitons à venir voir notre magnifique ÉTALAGE de CADEAUX pour NOËL et le JOUR DE L'AN. Vous y verrez un BEAU CHOIX de BOITES de TOILETTE, BOITES à OUVRAGE, BOITES à GANTS, BOITES à MOUCHOIRS, BOITES à PIÉTOGRAPHIES, et un bel ASSORTIMENT de PORCELAINE JAPONAISE et de FANTAISIE.

GRANDE QUANTITE de PALMIERS, JARDINIÈRES, LAMPES de toutes sortes, SETS à LIQUEURS, SETS à CREME et autre VAISSELLE de Fantaisie.

NOUS AVONS 75 SETS de TOILETTE variant de \$2.00 à \$5.00  
 Nos SETS à DINER, 97 MORCEAUX, pour \$5.00  
 Nos SETS à DEJEUNER, 44 Morceaux, pour \$2.50

Une quantité d'autres SETS à DINER, qualité supérieure, dans tous les prix.

**Venez voir nos magnifiques poupées!**

4 Lignes Spéciales: 75 doz. de POUPEES, valant 20 cts, votre choix à 10 cts  
 25 " " " 35 " " " 20 cts  
 35 " " " habillées, " 50 " " " 25 cts  
 30 " " " habillées, 1.00 " " " 50 cts

CHEVAUX: 15, 30, 40 et 60 cts, valant le double, et tous nos autres jouets qu'ils serait trop long d'énumérer.

VENEZ VISITER NOS MAGASINS et examiner nos PRIX avant d'aller ailleurs.—VENEZ en foule à notre nouveau et spacieux MAGASIN et vous pourrez examiner le tout avec aisance.—Amenez vos enfants faire leurs choix, nous saurons les distraire.

NOUS CONTINUONS aussi à tenir comme par le passé NOTRE MAGASIN, en face du Marché. Vous y trouverez toujours UN BEAU CHOIX de COUPONS, BAS, GANTS, CORSETS, OBJETS de FANTAISIE, VAISSELLE, VERRERIES, JOUETS, POUPEES, ETC., ETC.

EN FOULE DONC à nos DEUX MAGASINS et vous aurez satisfaction.—NOS BONS seront donnés aux ACHETEURS dans nos LEUX MAGASINS.

**G. D. LUSSIER & CIE,**

RUE CHARLOTTE, SOREL, P. Q.

**Echos de Sorel et du District**

(Suite)

donné 89,360 livres de fromage, lequel a été vendu en moyenne 80 95/100 par livre. Il a fallu 10-1/2 livres de lait pour une livre de fromage en moyenne. Le taux moyen établi par cent livres a été de 76 2/3 cts.

Montant d'argent brut reçu, \$8,035.50. Montant distribué aux patrons, \$6,864.32.

M. Latraverse a eu, par sa courtoisie, l'attirer l'estime de tous les patrons de Ste-Anne de Sorel.

Il ne faut pas oublier M. Maurice Salvail, vendeur de ce fromage, qui a donné pleine et entière satisfaction à tous les patrons de cette fromagerie.

Frs. LANCAULT, Sec.-Trée.

**Les teintures électriques**

Teignent la laine, le coton, la soie, les plumes, les effets en laine et coton, etc., etc.

Elles sont en vente partout à 10 cents le paquet.

**DISTRICT DE RICHELIEU.**

—A une assemblée du Barreau du district de Richelieu, tenue au chef-lieu, en la cité de Sorel, jeudi, le 26 décembre 1901, avant-midi, sous la présidence de Mre. J. B. Brousseau, C. R. doyen, Mre F. Lefebvre agissant comme secrétaire, après délibération, il est unanimement résolu:

1o.—Qu'il est urgent, dans l'intérêt de l'administration de la Justice, qu'un successeur soit nommé sans délai à feu Chs. Dorion, Ecr, comme magistrat de district, résidant à Sorel;

2o.—Qu'il est juste que le futur magistrat soit choisi parmi le barreau de ce district;

3o.—Que, pour rendre la charge de magistrat de district acceptable à un avocat compétent, il est indispensable que le salaire officiel de ce fonctionnaire soit fixé au minimum de \$1200 par année;

4o.—Que copie des présentes résolutions soit transmise sans délai à l'Hon. Procureur Général de la Province, et aux députés et conseillers législatifs de ce district, avec prière de les appuyer, et communiquée à la presse pour publication.

(Signé) J. B. BROUSSEAU, C.R. Président.

(Signé) F. LEFEBVRE Secrétaire

**La santé avant tout**

Si vous voulez conserver la santé, ayez du BAUME RHUMAL. Il ne coûte que 25c la bouteille et il produit des effets merveilleux.

Rapport de l'assemblée générale annuelle des membres de la société d'agriculture du comté de Richelieu, tenue à Ste-Victoire, le 18 décembre courant. Le secrétaire soumet à l'assemblée le rapport des auditeurs, Mrs. L. Morin fils et La. Péloquin, lequel rapport déclare que les comptes du secrétaire sont très bien tenus et les recettes et dépenses de l'année 1901 sont:

RECETTES	\$ cts
Balance en caisse pour l'année 1901	5.87
Montant des souscripteurs	400.00

**De M. L. P. P. Cardin, une charrie**

10.00

De M. Frauç. Robillard Oetroi du Gouvernement 584.60

Allocation " " pour vaches laitières 25.00

Total \$1030.47

**DÉPENSES**

Montant payé en prix le jour de l'exposition 616.07

Montant payé pour coupures de vaches 48.00

Impressions et préparatifs de l'exposition 68.35

Montant payé en grains 200.00

Salaires de secrétaire 50.00

Dépenses incidentes 30.24

Dépenses des juges 5.40

Total \$1018.66

Balance en caisse \$11.81

Le président, M. Elie Girouard

invite ensuite les membres à élire les directeurs pour l'année 1902

Proposé par M. Narcisse Laroche, secondé par M. David Péloquin: Que les Messieurs suivant soient élus directeurs pour l'année 1902:

MM. A. A. Laroche, St-Ours ville; Léopold Proulx, St-Ours paroisse; Zéphyr Collette, St-Roch; Joseph Leclerc, St-Joseph; Sérap. Guévremont, Sorel ville; Nazaire Haymond, Sorel paroisse; Rémi Plante, St-Marcel; Elie Girouard, Ste-Victoire; Narcisse St-Martin, St-Louis; Maxime Villiard, St-Aimé; Moïse Gagnon, St-Robert; D. sithé Latraverse, Ste-Anne.

Ces Messieurs n'ayant pas d'opposition le président les proclame élus directeurs pour l'an 1902

Proposé par M. Michel Laroche, secondé par M. Pierre Girouard, que Messieurs Ls. Morin, fils et Louis Péloquin soient nommés auditeurs pour l'année 1902.

Adopté unanimement.

ELIE GIROUARD, Président.

P. F. ARPIN, Sec.-Trée.

**ST-AIMÉ.**

Mardi, le 24 décembre, avait lieu, à St-Aimé, une session spéciale du bureau du conseil local et du bureau d'hygiène pour s'occuper spécialement de la piote. Des procédures furent prises pour faire exécuter les règlements du bureau de santé, et enrayer l'épidémie, qui disparaît graduellement.

—Les messes de minuit et de Noël ont été célébrées avec éclat. Le chœur de chant des collégiens a été remarquablement magnifique. Au près du jour, le Révd M. Guillet, vicar, a annoncé à ses paroissiens l'ouverture du bazar des Dames de la Présentation pour le 5 janvier prochain. L'invitation a été chaleureuse pour tout le monde, moins les valet, bien entendu.

N'oubliez pas pour vos jouets du jour l'An d'aller chez notre populaire libraire, M. Albert Morency. Il vient de recevoir le plus bel assortiment de jouets que l'on puisse désirer, et aussi un magnifique assortiment de cartes du jour de l'An, etc., etc.

N'oubliez pas la place, c'est chez M. Albert Morency, libraire-éditeur, rue Augusta, maison Duracher.

**Pourquoi s'exposer**

Le mal de gorge est commun en tout temps chez ceux qui n'emploient pas le BAUME RHUMAL.

Sur des Gelées  
 confiture et conserves au vinaigre répandre une couche mince de

**PARAFFINE PURE RAFFINÉE**

Cela les rendra absolument imperméables à l'humidité et à l'acide. La Paraffine pure raffinée est très utile de bien d'autres manières encore dans un ménage. Des instructions complètes sur son emploi se trouvent dans chaque paquet.

En vente partout  
**IMPERIAL OIL CO.**

**VIN DE SAINT-LÉON**

Suite d'excès de fatigues  
 A ceux qui sont épuisés par un excès de fatigues, les **PILULES DE LONGUE VIE** du CHIMISTE BONARD rendent la force, la santé, la vigueur. (29)

SOYEZ CONVAINCU QUE LE Sirop du Dr Fred J. Demers POUR LES ENFANTS est le meilleur pour le sommeil, la digestion, et contre les coliques et la diarrhée.

Indica, d'une pureté absolue, se fait en 48 HEURES les écoulements qui exigent autrefois des semaines de traitement par le copahu, le cubèbe, les opia et les injections.

**MERES**

NOUS VOUS EXPÉDIERONS

**21 Patrons pour le Trousseau de Bébé**

AVEC toutes les INSTRUCTIONS en FRANÇAIS, Sur réception de 50 cts.

Par MANDAT-POSTE ou LETTRE ENREGISTRÉE. Nous n'acceptons pas de Timbres Canadiens Ces PATRONS sont tout à fait Nouveaux et coûtent Meilleur Marché que si vous les Achetiez Séparément.

HATEZ-VOUS d'envoyer votre ordre car cette offre n'est que pour quelques jours seulement.

INFANTS WARDROBE CO., New-Yor

**Le Broma**

Dans un cas d'anémie

Résultat merveilleux

Montréal.

**A. MM. Dr. Ed. MORIN & Cie.**

**MESSIEURS**

Je souffrais depuis des années d'anémie. Mon sang était pauvre, mes nerfs sans force ni énergie; mon appétit était des plus mauvais, je n'éprouvais jamais le besoin de manger.— Je recevais, depuis le commencement de ma maladie, les soins intelligents de mon Docteur. Je m'étais conformée à ses soins, prenant ses remèdes avec toute la régularité possible.—Un jour qu'il vint me faire visite, il me trouva dans un état pitoyable de faiblesse, après m'avoir examinée attentivement,—vous n'avez plus qu'une chose à faire, me dit-il, prenez le **Broma**, préparation scientifique. De suite j'en envoyai chercher une bouteille et en pris une dose de suite, après quelques jours, à mon grand étonnement, j'éprouvais un mieux considérable. Mon sang se ranima, mes nerfs prirent de la force. Ce remède m'ouvrit tellement l'appétit que j'avais toujours la faim. Quel changement, moi qui depuis des années ne sentais jamais le besoin de manger. Je voulais encore continuer de prendre de ce remède incomparable jusqu'à parfaite guérison.

Maintenant je suis forte, pouvant faire mon ouvrage sans éprouver de fatigue. Je ne serai jamais assez reconnaissante envers votre **Broma** qui m'a sauvé la vie.

Madame Beauchemin

**Pelleteries ! Pelleteries !**

CHEZ

**L. S. ROBITAILLE.**

Le plus grand assortiment de pelleteries à Sorel.—Le seul magasin qui manufacture ses pelleteries.

Deux tailleurs en pelleteries attachés à l'établissement.

Manufacturant mes pelleteries je puis vendre 250% meilleurs marchés qu'ailleurs.

L'ASSORTIMENT EST AU COMPLET.

LE PUBLIC EST INVITÉ À VISITER.

**L. S. ROBITAILLE, - - SOREL.**

ans après je partis pour l'Afrique. Voilà ce qui fut d'abord l'histoire de ma vocation !

La marquise, troublée. — Ah ! ce soir-là, que je revois aussi avec une intensité comme s'il était d'hier ! ce soir-là, que ne vous étiez-vous jeté entre nous ! vous m'auriez sauvée du pire calvaire !

L'abbé. — Vous n'aimiez donc pas M. de Chalanda ?

La marquise. — Moi ? Vous avez pensé que ? Ah ! Dieu ; mais si vous saviez, mon pauvre ami, si vous saviez parlé de ces choses. A quoi bon ? Et puis, je ne pouvais pas deviner ! J'ai dû obéir à mon père qui, très engagé dans des placements d'argent aventureux, allait se trouver bien près de la gêne. Mes jeunes frères aussi n'étaient pas dévotés. Il fallait pouvoir les instruire, leur donner une carrière. Mon mariage arrangé tout. C'est pour eux trois que je l'ai fait, et que pendant quinze ans j'ai enduré tout ce qu'une femme peut souffrir. Le marquis n'était pas que nauséabond. Brutal, égoïste, jaloux, il m'a fait payer bien cher l'argent que j'ai transformé en bonheur pour les autres. J'ai fait le plus possible d'heureux autour de moi. C'est la seule consolation et le seul plaisir qu'on m'ait jamais permis.....

L'abbé. — Vous voyez bien que même si, avant, j'avais parlé, rien n'eût été possible entre nous !

La marquise. — Si, si. Vous étiez jeune, intelligent, plein d'avenir, avec la volonté de cet avenir. Ce sont des qualités que mon père aimait ; il aurait eu foi en vous pour nous aider, il n'aurait pas dit non.

L'abbé. — Mais vous, marquise ? La marquise baissant un peu la voix. — Oh ! moi... moi surtout je n'aurais pas dit non.

L'abbé. — Ah ! (Un très long silence tombe entre eux. Delors, sur la campagne, l'ombre pes à peu nuancée d'or par un dernier reflet du soleil disparu derrière la montagne. L'arôme des plantes se fonde dans la tiède humidité du soir, qui s'élève comme un brouillard léger, comme une haleine de la terre vers l'azur clair.)

L'abbé, perdu dans sa rêverie. — Hélas ! les existences manquées ne se recommencent pas.

La marquise. — Vous avez tort de dire cela, l'abbé, c'est accuser Dieu ! J'ai été le confesseur aujourd'hui c'est à moi à faire la morale. Oui, vous avez tort ! nos existences n'ont pas été aussi manquées, même peut-être pour nous. Après tout, en est-il donc de tellement heureuses pour nous plaudre de ce que nous avons eu ? Et puis, il fallait sans doute qu'elles soient ainsi pour que vous deveniez un apôtre, et que la seule fortune de ce pays, arrivée entre mes mains, soit un peu rendue aux malheureux, comme j'essaie de le faire depuis que j'en dispose. Autrement, quoi ? Nous aurions fini, comme tant d'autres, par un bon ménage et une honnête famille.

L'abbé. — C'est que par le temps qui court, ça n'est pas non plus inutile !

La marquise. — Bah ! laissez donc ! Il y aura toujours assez de gens que ça amusera d'avoir des enfants, vous avez fait des hommes ce qui vaut encore mieux ! L'abbé, cette porte ouverte sur la brume du soir n'est pas bonne pour nous ; il y passe des rhumatismes et des regrets..... Allez donc la fermer !

L'abbé revenant après avoir fermé la porte. — Eh ! eh ! c'est vrai. On sent un peu le frisson.

La marquise. — Un bon rhume qui vous guette pour votre pénitence ! Sans compter celle que je vais vous infliger.

L'abbé. — Le domino, n'est-ce pas ? (Installant le jeu). Allons, je me résigne !

La marquise. — Et on pigera ! A qui la pose ?

L'abbé, relevant son jeu. — A moi ! j'ai un double ! un domino que la malice du sort a dû mettre dans mon jeu pour être la philo-sophie de notre histoire et de nous-mêmes. (Poussant). Double-blanc !

La marquise. — Mais on ne commence pas une partie avec ça !

L'abbé, la regardant. — Non, on la finit !

MICHEL PROVINS

## CE SONT LES Pilules de Longue Vie (Bonard)

Qui ont guéri  
**Delle CLARA ARCHAMBAULT**

Elle souffrait depuis six ans d'Anémie, de faiblesse, de maux de tête et de Dyspepsie. Aujourd'hui elle digère bien, elle n'a plus de douleurs, elle est en parfaite santé, et elle nous envoie le témoignage suivant, nous priant de bien vouloir le publier dans les journaux, afin que d'autres personnes faibles et malades puissent connaître le seul remède qui ne manque jamais de guérir.



Delle CLARA ARCHAMBAULT.

du sang ou de l'action défectueuse du Foie, des Rognons et de l'Estomac. Aucun remède au monde n'a obtenu autant de succès. Aucun remède n'a un tel record de guérisons.

Nous avons publié dernièrement les témoignages des personnes suivantes de Montréal :

**M. JOSEPH BEAUDRY,**  
24 rue Brébeuf.

**Delle ELIZABETH OUELLET,**  
89 St-Frs-Xavier.

**Delle EVA BROWN,**  
21 Avenue Duluth.

**M. FELIX GOUIN,**  
478 1/2 rue St-Dominique.

Allez voir ou écrivez à ces personnes et elles vous diront que c'est grâce aux PILULES DE LONGUE VIE (Bonard) qu'elles jouissent aujourd'hui d'une bonne santé.

Si cela n'est pas suffisant pour vous convaincre, détachez le coupon au bas de cette annonce, envoyez-nous avec ce coupon votre adresse ainsi qu'un timbre de 2 sous et nous vous enverrons gratis une boîte-échantillon de PILULES DE LONGUE VIE (Bonard) afin que vous puissiez constater par vous-même les merveilleuses propriétés curatives de ce remède.

LA CIE MEDICALE FRANCO-COLONIALE, 202 rue St-Denis, Montréal.

10,000 Boîtes

PILULES DE LONGUE VIE  
(BONARD)  
GRATIS.

DETACHEZ CE COUPON.  
Nous enverrons une boîte échantillon des Pilules de Longue Vie (Bonard) à toute personne qui nous enverra ce coupon avec son adresse, ainsi qu'un timbre de 2 cents. Comme nous n'enverrons que 10000 boîtes échantillon, faites application aujourd'hui si vous désirez prendre avantage de cette offre limitée.

Nom et Adresse

## VENDEUR A Un Seul Prix

C'est faire des affaires sérieuses.

NOUS VENONS DE RECEVOIR

Plusieurs beaux JOBS en  
Marchandises Seches.....

Notre nouveau système est d'installer toutes nos MARCHANDISES.

**Nous vous invitons**

A ENTRER ET A EXAMINER ;

Personne ne vous fatigue par des sollicitations d'acheter.....

Vous entrez et vous sortez librement.

Venez voir nos FAMEUX JOBS.

**O. Q. PARADIS,**  
SOREL, P. Q.



FRANCO. Catalogue illustré de Bicycles et Accessoires de Sport sera envoyé franco sur demande.

EPARGNEZ DE L'ARGENT SUR  
**BICYCLES NEUFS**  
BICYCLE PLIANT GRANDS TOUR  
HOMMES OU FEMMES, EXCELLENTS  
SOUS TOUS LES RAPPORTS.  
BICYCLE DE SECOURS MARIN ET 25.00 FRANCS  
AGENTS EXCLUSIFS POUR LE QUEBEC, LES  
BICYCLES "CRESCENT".

**T. W. BOYD & FILS,**  
1283 Rue Notre Dame, MONTREAL.

## CARLETON HOTEL

Sorel, P. Q.  
**ALF. LACOUTURE, Prop.**

TOUT L'AMBIEMENT DE CETTE MAISON EST RENOUVELLE A NEUF.

Magnifiques salons, salle à dîner splendide, Chambres à coucher avec bons lits, Belle Salle d'échantillons.

LIQUEURS ET CIGARES DE CHOIX

PRIX POPULAIRES.

26 Places d'écures.

## Hotel Riendeau

En Face De l'Hôtel de Ville et du Palais de Justice.

Quelques pas des bateaux et des gares de chemins de fer.

58-60 Place Jacques-Cartier

MONTREAL.

**J. ARTHUR TANGUAY**

PROPRIÉTAIRE

Important pour les personnes Sourdes

Les Tympanes artificiels en or de l'Institut Hollebeck sont reconnus les seuls efficaces contre la SURDITE BRUIT DANS LA TÊTE ET DANS LES OREILLES. Un foie permanent, soutenu par des dons de patients reconnaissants, au torse ledit institut à les fournir gratuitement aux personnes qui ne peuvent se les procurer. S'adresser à M. STUBBINS, 111, RUE HOLLEBECK, KENWAY HOUSE, 2, LUDGATE, LONDRES, W. ANGLETERE.

## Le manque de sommeil

et d'appétit, et cette sensation de fatigue, de lassitude, de morosité qui les accompagnent, sont promptement soulagés par le

**Vin de Quinine de Campbell**

Les médecins l'ordonnent spécialement pour les anémiques et les convalescents. Méfiez-vous des contrefaçons.

**K. CAMPBELL & CIE, MFRS.**  
MONTREAL.

# South Shore Railway

NO. 2 TIME TABLE NO. 2

PRENANT EFFET DIMANCHE, LE 1er DECEMBRE 1901, A 4.00 HEURES A. M.

Express	Express	Mixed	Express	ST B	Miles from	ST. L.	Miles from	Mixed	Express	SUB.	Express	Express
12	10	4	2	6	Montreal	St. L.	St. L.	9	1	5	7	9
1st Class	1st Class	2nd Class	1st Class	1st Class	Daily	Daily	Daily	1st Class	1st Class	1st Class	1st Class	1st Class
Sunday only	Sunday only	Daily	Daily	Daily	Sunday	Sunday	Sunday	Sunday	Sunday	Sunday	Sunday	Sunday
P. M.	A. M.	P. M.	A. M.	P. M.	A. M.	P. M.	A. M.	P. M.	A. M.	P. M.	A. M.	P. M.
7 20	9 15	6 05	9 00	6 35				8 31	5 25	6 35	9 45	8 00
7 15	9 10	6 00	8 55	6 40				8 36	5 30	6 40	9 50	8 05
7 00	9 03	6 55	8 50	6 47				8 42	5 37	6 47	9 57	8 12
7 08	8 55	5 45	8 40	6 55	6 1/2	1 1/2	6 1/2	8 50	5 45	6 55	10 05	8 20
		*5 42	*8 35	7 03	6 0	1 1/2	6 0	8 54	*5 50	*7 08		
		5 40		7 07	5 9	1 1/2	5 9			7 07		
6 47	8 45	5 38	*8 30	7 10	5 1/2	1 1/2	5 1/2	9 00	5 55	7 10	10 12	8 27
*6 35	*8 34	5 27	8 18		5 3	1 1/2	5 3	15	9 14	6 09	10 22	*8 37
6 25	8 25	5 03	8 07		4 8	1 1/2	4 8	20	9 26	6 17	10 32	8 47
6 18	8 18	4 43	7 51		4 0	1 1/2	4 0	27	9 41	6 30	10 45	8 59
*6 05	*8 05	4 28	7 42		3 6	1 1/2	3 6	32	9 51	6 37	10 52	*9 06
5 58	7 58	4 15	7 34		3 2	1 1/2	3 2	35	10 07	6 46	11 00	9 14
5 54	7 50	4 05	7 25		2 7	1 1/2	2 7	40	10 12	6 55	11 10	9 24
*5 45	*7 45	*4 00	7 19		2 4	1 1/2	2 4	43	10 30	*7 00	11 15	*9 29
5 30	7 30	3 45	7 05		1 6	1 1/2	1 6			7 15	11 30	9 45
5 20	7 20		7 00		1 1	1 1/2	1 1			7 20	11 35	9 50
*5 10	*7 10		6 50		1 1/2	1 1/2	1 1/2			7 30	11 45	10 00
*5 07	*7 07		*6 47		1 1/2	1 1/2	1 1/2			7 33	11 48	10 03
5 00	7 00		6 40		6 1/2	1 1/2	6 1/2			7 40	11 55	10 10
4 50	6 50		6 30		0	1 1/2	0			7 50	12 05	10 20
P. M.	A. M.	P. M.	A. M.	P. M.	A. M.	P. M.	A. M.	A. M.	P. M.	P. M.	P. M.	P. M.

A. H. HARRIS, Gerant-General du Trafic

**SANTAL MIDY**  
Inoffensif, d'une action absolue, agit en 48 HEURES  
les écoulements qui exigent un traitement des plus sérieux, le cathéter, les opies et les injections.

**VIVE LE VIN Esquimaux**  
—LE—  
POUR FEMMES INCORRECTES  
Pour obtenir un prompt soulagement.

**LE VIN ESQUIMAUX** détruit complètement le mal de cœur des femmes enceintes.  
Prix : 25 cts ou 5 bouteilles \$1  
Adressez-vous à  
**The LAJOIE'S, Mfg. Co.**  
Terrebonne, Que., Canada.

**SANTÉ DES DAMES!**  
**APIOLINE (CHAPOTEAUT)**  
Ne pas confondre avec Apio. L'Apiole, en petites capsules rondes, soulage les douleurs et régularise les époques, sans danger pour les femmes enceintes.  
Un flacon dure trois mois. Prix, \$1.  
LYMAN, SONS & CO., MONTREAL.

**50 YEARS' EXPERIENCE**  
**PATENTS**  
TRADE MARKS DESIGNS COPYRIGHTS & C.  
Anyone sending a sketch and description may quickly ascertain our opinion free whether an invention is probably patentable. Communications strictly confidential. Handbook on Patents sent free. This agency for securing patents. Patents taken through Mann & Co. receive special notice, without charge, in the  
**Scientific American.**  
A handily illustrated weekly. Largest circulation of any scientific journal. Terms, \$3 a year, four months, \$1. Sold by all newsdealers.  
Write JOHN W. EDGERLY & CO., Patent Attorneys, MUNN & Co., 361 Broadway, New York  
Branch Office, 65 F St., Washington, D. C.

Wanted—An Idea  
Profits your ideas they may bring you wealth. Write JOHN W. EDGERLY & CO., Patent Attorneys, MUNN & Co., 361 Broadway, New York  
Branch Office, 65 F St., Washington, D. C. for their \$1.00 price book of 1000 inventions.

## PAROLES Louangeuses

DES CANTATRICES de GRAND OPERA

EMMA RAMPS, la grande cantatrice dans "Tannhauser," récite "J'ai trouvé le VIN MARIANI un tonique des plus délicieux et des plus efficaces, d'une valeur inestimable pour les cantatrices." — Emma Ramps.

EMMA CALVES, la merveilleuse cantatrice dans "Carmen," écrit: "Je suivis le conseil pour la guérison de mon rhume. J'ai pris des gros chauds fait avec votre délicieux vin, et ils me mirent en état de chanter Carmen hier soir." — Emma Calves.

MARCELLA SEMBRICH, la fameuse cantatrice dans "Faust," écrit: "Des éloges additionnels du VIN MARIANI sont presque inutiles, il est si bien connu, mais c'est toujours un plaisir de s'unir au sentiment de gratitude universelle et d'ajouter un nouveau de la supériorité de ce merveilleux tonique." — Marcella Sembrich.

## VIN MARIANI

Le Tonique Français Idéal pour le corps, les nerfs et le cerveau. A l'effet remarquable de renforcer la voix et de maintenir son ton. Fortifie le système, enrichit le sang, affermit les nerfs, rends forts, sains et vigoureux, les faibles, fait disparaître la cause du mal de tête, stimule l'appétit et produit un sommeil reposant. Son effet est immédiat et durable.

**Lawrence A. Wilson & Cie,** AGENTS CANADIENS—MONTREAL.

## Dallaire & Frère

Plombiers Couvresseurs,  
Poseurs d'appareils de chauffage à eau chaude et à vapeur. Cloches Electriques, Appareils à gaz.

Nouvel appareil pour Buanderie ainsi qu'appareil pour bainoir.  
Et tous ouvrages dans ces branches.

SEULS AGENTS A SOREL,  
Des Bouilloires et Radiateurs  
**OXFORD**  
Pour l'eau chaude et la vapeur.

Vous serez certain d'obtenir un confort idéal et une splendide valeur. Ils répondent facilement à toutes les exigences—consument le moins de combustible—donnent la plus grande quantité de chaleur—et sont surtout faciles à diriger et à régler.  
No. 96, RUE DU ROI,  
PRES DU CARRÉ.

**Sorel, P. Q.**

**SI VOUS ETES FAIBLE ET SANS VIGUEUR!**  
Le Vin de Quinine de Campbell est le grand remède contre la débilité. Préparé seulement par  
**CAMPBELL & CIE, MONTREAL.**

**BREVETS D'INVENTION**  
CANADA ET ETRANGER  
**BEAUDRY & BROWN**  
INGENIEURS CIVILS ET ARCHITECTES  
107 RUE ST. JACQUES, MONTREAL